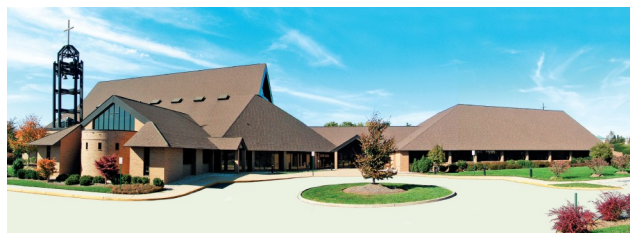


Christ the Redeemer Catholic Church
Iglesia Católica Cristo Redentor
46833 Harry Byrd Highway
Sterling, VA 20164



WWW.CTRCC.ORG

facebook.com/CTR Sterling

Phone 703-430-0811 - Fax 703-430-1590

OFFICE HOURS - MONDAY-FRIDAY

9:00 AM - 12:30 PM / 1:00 PM - 4:00 PM

Pastor/Parroco

Fr. J.D. Jaffe

j.jaffe@arlingtondiocese.org

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

Fr. Mark Moretti

mark.e.moretti@arlingtondiocese.org

In Residence/En Residencia

Fr. Conor Sullivan

Parish Administrator/

Administradora Parroquial

Donna M. Ata

donna.ata@ctrcc.org

**Interim Director of Religious Education/
 Directora Interino de Catequesis en Ingles**

Lora Gonder

lora.gonder@ctrcc.org

**Director of Spanish Religious Education/
 Directora de Catequesis en Español**

Amelia Silva

amelia.silva@ctrcc.org

**Coordinator of Youth Ministry/Coordinadora
 de Ministerio Juvenil**

Irene Starrs

irene.starrs@ctrcc.org

Director of Music/

Directora de Música y Coros

Claire M. Schweppe

claire.schweppe@ctrcc.org

**Coordinator of Spanish Music/Coordinador de
 Música en Español**

Geovani Flores

geovani.flores@ctrcc.org

Secretary/Secretario de la Parroquia

Mauricio Carpio

mauricio.carpio@ctrcc.org

Secretary/Secretaria de la Parroquia

Cristina Orellana

cristina.orellana@ctrcc.org

Secretary/Secretaria de la Parroquia

Virginia Cruz

virginia.cruz@ctrcc.org

Sixteenth Sunday in Ordinary Time July 19, 2020
XVI Domingo Ordinario - 19 de julio 2020

Schedule of Masses Confessions and Adoration

Daily Masses

Monday – Friday 8:00 am **English** – Church

4:30 pm **Spanish** – Church

Saturday mornings 9:00 am **English** – Church

Confessions

Monday – Friday 7:00 am - 8:00 am **English / Spanish**

Monday – Friday 6:00 pm - 8:00 pm **English / Spanish**

Saturday mornings 8:00 am - 9:00 am **English / Spanish**

Saturday afternoons 3:30 pm - 5:00 pm **English / Spanish**

Weekend Masses

Saturday Masses 5:30 pm **English**

7:00 pm **Spanish**

Sunday Masses 8:00 am **English**

10:00 am **English**

12:00 pm **Spanish**

2:00 pm **Spanish** (temporary)

5:30 pm **English**

Eucharistic Exposition (Adoration)

Monday – Friday 6:00 - 8:00 pm (with confessions in **English** and **Spanish**)

Horario de Misas, Confesiones, y Adoración

Misas Diarias

lunes – viernes 8:00 am **inglés** – Iglesia

4:30 pm **español** – Iglesia

sábados 9:00 am **inglés** – Iglesia

Confesiones

lunes – viernes 7:00 - 8:00 am **inglés / español**

lunes – viernes 6:00 - 8:00 pm **inglés / español**

sábado 8:00 - 9:00 am **inglés / español**

sábado 3:30 - 5:00 pm **inglés / español**

Misas de Fin de Semana

Misa Sábado 5:30 pm **inglés**

7:00 pm **español**

Misa Domingo 8:00 am **inglés**

10:00 am **inglés**

12:00 pm **español**

2:00 pm **español** (temporalmente)

5:30 pm **inglés**

Exposición de la Santísima (Adoración Eucarística)

lunes a viernes 6:00 - 8:00 pm (con confesiones en **inglés** y **español**)

Spiritual Communion - My Jesus, my Love, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already here and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

Comunión Espiritual - Mi Jesús, mi amor, Yo creo que tu estás presentes en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo en este momento recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya estuvieras aquí y unirme totalmente a ti. Nunca permitas que me separe de ti. Amén.

Diocese of Arlington Response to Coronavirus - Public Celebrations of Mass

GUIDE for the LAY FAITHFUL (revised)

Revisions - The section on "Communion" has been revised based on guidance for reintegration during phase 3; all else remains the same for phase 3.

What to Know

All the faithful of the Diocese of Arlington are dispensed from the obligation to attend Mass on Sundays and holydays of obligation until further notice.

Those Who Are Vulnerable • If you or those for whom you care are "vulnerable" to infection or the serious effects of coronavirus, please avoid gatherings of the general public. Those who are "vulnerable", are over the age of 65, have existing heart or lung conditions, have diabetes, &/or are otherwise immuno-compromised.

Those Who Feel Sick • If you feel sick in any way, are coughing, or are sneezing frequently, please avoid public gatherings, including liturgical celebrations.

Livestreamed Masses • Parishes will continue to livestream Masses as they are able. If you are vulnerable, sick, or concerned with your safety or the safety of those whom you regularly encounter, please continue to unite prayerfully to the Mass via livestream.

In-Person Participation • Your parish will coordinate in-person participation for the Mass & other liturgies. Each parish has different capabilities. Please be charitable & understanding with your pastor & parish staff. Contact your parish for details.

What to Expect

Person-Per-Gathering Limits • The Diocese requires every parish to follow person-per-gathering limits set by public health authorities, which may vary by locality. Contact your parish for details on in-person participation.

If the number of participants exceeds the limit, the priest or a minister will have to ask individuals to leave. Please avoid putting our beloved priests & ministers in this unfortunate position. Above all, exercise charity!

Social Distancing • The Diocese requires every parish to ensure social distancing with due respect for the reverent enactment of the sacred rites. Kindly follow the directions of ministers, as well as posted signs & markings.

Disinfection & Ventilation • The Diocese requires every parish to ensure disinfection & ventilation before & after each liturgy. The church may be closed briefly, if necessary. Please follow the directions of your parish.

Holy Water & Hymnals • The Diocese requires every parish to remove holy water from all fonts & hymnals/missalettes from pews.

Porters • For each liturgy, parishes are encouraged to assign at least one "porter" -a minister who keeps watch at the doors. Porters ensure that capacity limitations & related safety practices are observed. This ministry is especially challenging at this time. Please be patient, understanding, & kind in following the directions of all ministers.

Preparing

Making Plans • During this time and due to capacity limits, please do not plan to attend liturgies at any parish at which you are not registered.

Face Coverings • You are expected to wear a cloth face covering or disposable face mask. Please bring your own. Parishes may have a limited supply designated for those in true need, not for general distribution.

Hand Hygiene • You are expected to disinfect your hands when entering the church & encouraged to do so again immediately before receiving Communion. Please bring your own hand sanitizer, which should contain at least 60% alcohol.

Celebrating

Processions • Ministers will maintain social distancing during processions. Please also remain six feet from ministers in procession.

Presentation of the Gifts • The Diocese requires that the presentation of gifts by members of the assembly be omitted.

Collection • A collection may take place. Please be attentive to the directions of your parish. If available, please consider supporting your parish through online giving.

Lord's Prayer • The Diocese prohibits holding hands during the Lord's Prayer.

Sign of Peace • The Diocese requires that the invitation "Let us offer each other the sign of peace" & the exchange of peace that follows be omitted.

Communion • The Diocese suppresses the distribution of the Precious Blood until further notice. (revised) At this time, priests, deacons, & instituted acolytes shall distribute Communion. The use of EMHCs is left to the discretion of the Pastor. EMHCs cannot be in a vulnerable category, and they must be properly trained for ministry during the pandemic. All present who are in a state of grace may receive Communion. Those who have health concerns are not obliged. Please follow the procedures of your parish for the distribution of Communion. Please maintain social distancing in the Communion Procession. You are encouraged to disinfect your hands immediately before receiving Communion. You retain the right to decide how to receive, whether on the tongue or in the hand. Please prayerfully consider temporarily receiving reverently in the hand.* It is not permitted to receive Communion in the hand while wearing gloves. If you are wearing gloves and will receive Communion in the hand, please remove your gloves for the reception of Communion. Ministers are encouraged to disinfect their hands immediately after each & every communicant who receives on the tongue, even if no physical contact has occurred. Ministers are also encouraged to disinfect their hands immediately if accidental contact is made with a communicant's hand.

** Information available in U.S. Center for Disease Control, Interim Guidance for Leaders of Faith Communities (23 May 2020) <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/guidance-community-faith-organizations.html>; & World Health Organization, Guidance for Faith Communities (7 Apr 2020) <https://www.who.int/publications-detail/practical-considerations-and-recommendations-for-religious-leaders-and-faith-based-communities-in-the-context-of-covid-19>. This revision dated June 30, 2020, supersedes the previous Mass Guide for the Lay Faithful dated May 14, 2020.*

Diócesis de Arlington **Respuesta al Coronavirus - Celebraciones Publicas de la Misa**

Guía para los Fieles Laicos (revisada)

Revisiones - La sección sobre "Comunión" ha sido revisada en base a la orientación para la reintegración durante la fase 3; todo lo demás permanece igual para la fase 3. Esta revisión, fechada el 30 de junio de 2020, reemplaza a la anterior Guía de misas para los fieles laicos del 14 de mayo de 2020.

Información útil

Hasta próximo aviso, todos los fieles de la Diócesis de Arlington quedan liberados de la obligación de asistir a misa los días domingo y los días de precepto.

Personas vulnerables • Si usted o las personas a su cuidado son "vulnerables" a la infección o los efectos graves del coronavirus, lo exhortamos a que se abstenga de concurrir a concentraciones del público en general. Personas "vulnerables" son las mayores de 65 años de edad, las que tienen cardiopatías o afecciones pulmonares, padecen diabetes o poseen algún tipo de inmunodeficiencia.

Enfermos • Si se siente enfermo de alguna manera, tiene tos o estornuda con frecuencia, lo exhortamos a que se abstenga de concurrir a concentraciones públicas y celebraciones litúrgicas.

Transmisión de la misa en directo • En la medida de lo posible, las parroquias seguirán transmitiendo en directo las misas. Si usted es vulnerable, esta enfermo le preocupa su seguridad o la seguridad de las personas que usted frecuenta, sírvase seguir participando devotamente de la transmisión en directo de la misa.

Participación presencial • Su parroquia coordinará la participación presencial en la misa y otras liturgias. Cada parroquia cuenta con medios diferentes. Sírvase desplegar su caridad fraterna y ser comprensivo con su pastor y los miembros de la parroquia. Comuníquese con su parroquia para obtener detalles.

Expectativas

Límites a las concentraciones de personas • La Diócesis establece que cada parroquia debe respetar los límites establecidos por las autoridades de salud locales al número de personas por concentración, los cuales varían según la localidad. Comuníquese con su parroquia para obtener detalles sobre la participación presencial.

Si el número de asistentes excede el límite, el sacerdote

un ministro deberán solicitar a algunos individuos que se retiren. Evite poner a nuestros estimados sacerdotes y ministros en esta desafortunada posición. Especialmente, practique la caridad fraterna.

Distanciamiento social • La Diócesis establece que cada parroquia debe garantizar el distanciamiento social con el debido respeto por la celebración reverente de los ritos sagrados. Sea tan amable de seguir las instrucciones de los ministros así como los carteles y las indicaciones que se exhiben.

Desinfección y ventilación • La Diócesis establece que cada parroquia debe asegurar la desinfección y la ventilación antes y después de cada liturgia. Si es necesario, se cerrará brevemente la iglesia. Siga las instrucciones de su parroquia.

Agua bendita y cantorales • La Diócesis ha ordenado a todas las parroquias retirar el agua bendita de las pilas, así como los cantorales y los misales de los bancos.

Porteros • Para cada liturgia, se insta a las parroquias a asignar a un "portero" como mínimo (ministro que hará guardia en las puertas). Los porteros garantizan la observancia de las limitaciones de capacidad y las prácticas de seguridad conexas. Este ministerio es especialmente difícil en este momento. Tenga paciencia, sea comprensivo y amable al momento de seguir las instrucciones de todos los ministros.

Preparación

Haciendo Planes • Durante este periodo y debido a los límites de capacidad, no planee asistir a las liturgias en ninguna parroquia en la que no esté registrado.

Protecciones faciales • Deberá usar algún tipo de protección facial de género o mascarilla descartable. Sírvase traer su propia protección o mascarilla. Las parroquias tal vez tengan una cantidad limitada destinada a los que realmente las necesitan, pero no para distribución general.

Higiene de manos • Se espera que usted se desinfecte las manos en el momento en el que ingresa a la iglesia y se lo invita a que repita la desinfección inmediatamente antes de comulgar. Traiga su propio gel desinfectante para las manos, con un contenido de 60% de alcohol como mínimo.

Celebración

Procesiones • Los ministros mantendrán la distancia social durante las procesiones. Asimismo, permanezca a unos seis pies de los ministros en la procesión.

Presentación de ofrendas • La Diócesis dispone omitir la presentación de ofrendas por miembros de la asamblea litúrgica.

Colecta • Se permite realizar una colecta. Preste atención a las instrucciones de su parroquia. Considere apoyar a su parroquia mediante la realización de contribuciones por internet toda vez que se ofrezca esta opción.

Padrenuestro • La Diócesis prohíbe tomarse de la mano durante la Oración del Señor.

Saludo de la Paz • La Diócesis dispone omitir la invitación "Dense fraternalmente la paz" y el saludo subsiguiente.

Comunión • La Diócesis suprime la distribución de la Preciada Sangre hasta próximo aviso. (revisada) En este momento, los sacerdotes, los diáconos y los acólitos instituidos distribuyen la Comunión. El uso de EMHC se deja a discreción del párroco. Los EMHC no pueden estar en una categoría vulnerable, y deben estar debidamente capacitados para el ministerio durante la pandemia. Todos los asistentes que se encuentran en estado de gracia pueden recibir la Comunión. Los que tengan problemas de salud no están obligados a comulgar. Sírvase seguir los procedimientos de su parroquia para la distribución de la Comunión. Se lo invita a desinfectarse las manos inmediatamente antes de recibir la Comunión. Sírvase mantener distancia social en la procesión para comulgar. Usted se reserva el derecho de decidir cómo comulgar, ya sea si recibe la Comunión en la boca o en la mano. Sírvase considerar devotamente recibir la Comunión en la mano en forma reverente*. No está permitido recibir la Comunión en la mano mientras usa guantes. Si usa guantes y recibirá la Comunión en la mano, quítese los guantes para la recepción de la Comunión. Se insta a los ministros a desinfectarse las manos inmediatamente después de cada comulgante que reciba la Comunión en la boca, incluso cuando no medie contacto físico. Asimismo, se insta a los ministros a desinfectarse las manos de inmediato si se estableció contacto accidental con la mano de un comulgante.

PARISH INFORMATION

INFORMACIÓN PARROQUIAL

Parish Registration

We welcome you to our Parish Community and invite you to call or register in person at the Parish Office. Registration forms are also available on our website at www.ctrcc.org.

Baptisms

Baptism is ordinarily celebrated within a faith community. Please call the office to register for a preparation class and to arrange for a time for the celebration.

Weddings

Engaged couples must make arrangements at least six months prior to the date of marriage. All are required to participate in a marriage preparation program. Please call the office to make an appointment.

Mass of Christian Burial/Memorial Mass

Please call the office to arrange a funeral or memorial Mass for a loved one.

Anointing of the Sick

Contact the Parish for Communion calls to shut-ins, sick, hospitalized and in cases of serious illness or death.

Rite of Christian Initiation of Adults (RCIA)

Interested in becoming Catholic or have an unbaptized child 8 or older? If so, please call the Parish Office and speak to Lora Gonder.

Registro Parroquial

Todos los feligreses están invitados a registrarse en la parroquia. Para registrarse pueden llamar a la oficina parroquial o visitarnos. Los formularios de inscripción también están disponibles en nuestro sitio web en www.ctrcc.org.

Bautismos

Las charlas pre-bautismales se ofrecen el tercer sábado de cada mes. Si desea bautizar a su niño entre las edades de recién nacido a 6 años pueden llamar a la oficina Parroquial de lunes a viernes al 703-430-0811.

Bodas

La pareja interesada en celebrar el Sacramento del Matrimonio, necesita realizar un curso de preparación; por tal motivo debe contactarse con el Sacerdote por lo menos 6 meses antes de la fecha de su matrimonio. Todos están llamados a participar de la formación matrimonial (pre-cana o convalidación). Por favor llamar a la Oficina Parroquial.

Misa de Funeral / Misa Commemorativa

Llame a la oficina para organizar un funeral o una misa conmemorativa para un ser querido.

Unción de los enfermos

Por favor llamar a la Oficina Parroquial para solicitar la sumministrazione de los Sacramentos de Confesión o Unción de Enfermos, ya sea en la casa u hospital.

Rito de la Iniciación Cristiana de Adultos (RICA)

Para obtener información sobre la preparación en español de los tres sacramentos de iniciación (bautismo, confirmación, primera comunión) ó información sobre el sacramento de la confirmación para adultos; comunicarse con Amelia Silva.

Poor Box ≈ Para los Pobres

We are still receiving many requests for help and ask that you please consider contributing to our Poor Box ministry. You can send a check in the mail with "For the Poor" written on the note line, you drop the money or checks into the poor box by the front doors going into the church or you can also sign up for Faith Direct at 866-507-8757 or go to www.faithdirect.net (Parish ID is VA313). There you can choose to give to the Poor Box/Para los Pobres. Thank you for remembering our brothers and sisters in need.

Todavía estamos recibiendo muchas solicitudes de ayuda y le pedimos que considere contribuir a nuestro ministerio de Poor Box / Para los Pobres. Puede enviar un cheque por correo con "Poor Box / Para los Pobres." escrito en la línea de memo deposite el dinero o los cheque en la caja para los pobres junto a las puertas de entrada a la iglesia o también puede inscribirse en Faith Direct al 866-507-8757 o visite www.faithdirect.net (nuestra identificación de la parroquia es VA313). Allí puede elegir donar a Poor Box / Para los Pobres. Gracias por recordar a nuestros hermanos y hermanas necesitados.

Faith Direct » Fe Directo

Join the many parishioners who have already enrolled in *Faith Direct* for automated giving to the Parish. *Faith Direct* is secure and convenient, and will provide you with an offertory card to place in the basket during the collections. Sign up today with Faith Direct at 866-507-8757 or go to www.faithdirect.net. **Our Parish ID is VA313.**

Únase a los muchos feligreses que ya se han inscrito en Faith Direct para donaciones automáticas a la parroquia. Faith Direct es seguro y conveniente, y le proporcionará una tarjeta ofensiva para colocar en la canasta durante las colecciones. Regístrese hoy con Faith Direct al 866-507-8757 o visite www.faithdirect.net. Nuestra identificación parroquial es VA313.

Registrations ≈ *Registraziones*

Religious Education Registration for school year 2020 -2021 began on June 1st, 2020. Registration Forms will be mailed out to all families currently enrolled in our Program. Religious Education Classes for the new year are tentatively scheduled to begin on September 12, 2020 in Spanish and September 14th, 2020 in English. Please call or email the office if you need a registration form mailed to you. We ask you to please sign up now.

Las registraciones para el Programa de Educación Religiosa para el año escolar 2020 -2021 comenzó el Lunes, 1 de Junio de 2020. Los formularios de inscripción se enviarán por correo a todas las familias que están actualmente inscritas en nuestro programa. Las clases de Educación Religiosa para el nuevo año están tentativamente programadas para comenzar el Sábado, 12 de Septiembre de 2020 en Español y el Lunes, 14 de Septiembre de 2020 en Inglés. Favor de llamar o enviar un correo electrónico a la oficina si necesita que le mandemos un formulario de inscripción. Le pedimos que por favor se registre ahora.

Catechesis of the Good Shepherd Atrium Classes » *Catequesis Atrium el Buen Pastor*

Attention Parents of 3.5 - 5 year olds! We are currently accepting registration for the Catechesis of the Good Shepherd Atrium classes for either Tuesday from 4:00 – 6:00 pm **OR** Thursday 9:30 - 11:30 am. Please contact the religious office, Lora Gonder at lora.gonder@ctrcc.org for more details.

Atención padres de familia de los niños de 3 1/2 - 5! Nosotros actualmente estamos aceptando las inscripciones para Catequesis Atrium el Buen Pastor, días de clases martes de 4:00 pm - 6:00 pm o jueves de 9:30 am - 11:30 am. Para mas información favor de comunicarse con la oficina de Religión, con Lora Gonder al correo electronico: lora.gonder@ctrcc.org.

Celebrating a silver or golden wedding anniversary this year? ≈

Celebrando un plateado o dorado aniversario de bodas este año?

The 2020 Mass for Jubilarians will be celebrated by Bishop Burbidge at 2:30 p.m. on Sunday, October 4th at the Cathedral of St. Thomas More in Arlington. If you are celebrating your 25th or 50th wedding anniversary this year. Please contact Cristina in the parish office to register no later than September 18th. For more info, visit www.arlingtondiocese.org/MJM.

El Obispo Burbidge celebrará la Misa 2020 para los Jubilarios a las 2:30 p.m. el domingo 4 de octubre en la Catedral de St. Thomas More en Arlington. Si está celebrando su 25 o 50 aniversario de bodas este año. Comuníquese con Cristina en la oficina parroquial para registrarse a más tardar el 18 de septiembre. Para más información, visite www.arlingtondiocese.org/MJM.



The coronavirus is affecting our community, including those struggling to feed their families. LINK has tripled deliveries of food and other essential items to our brothers and sisters in need. Please consider dropping a bag or two of groceries off in the Church vestibule whenever you go shopping for yourselves. Help by: Donating items

in the shopping cart in the gathering space as you enter the church. You also can donate remotely through Amazon or by sending a check to LINK, PO Box 443, Sterling, VA 20167-0443. Need volunteers who speak Spanish! Many of our callers are Spanish speakers and LINK needs your help returning those phone calls. If you speak Spanish and you want to help, you can make these calls from your home. Need Volunteer drivers! LINK also needs drivers to deliver food in a way that avoids person-to-person contact. Please go to linkagainsthunger.org for information about current needs and how to get involved.

El coronavirus está afectando a nuestra comunidad, incluidos aquellos que luchan por alimentar a sus familias. LINK ha triplicado las entregas de alimentos y otros artículos esenciales a nuestros hermanos y hermanas necesitados. POR FAVOR considere dejar una o dos bolsas de comestibles en el vestíbulo de la Iglesia cada vez que vaya de compras. Deposita sus donaciones en el carrito de compras en el espacio de reunión al entrar a la iglesia. También puedes donar de forma remota a través de Amazon o enviando un cheque a LINK, PO Box 443, Sterling, VA 20167-0443. ¡Se necesitan voluntarios que hablen español! Muchas de nuestras personas que llaman son hispanohablantes y LINK necesita su ayuda para devolver esas llamadas telefónicas. Si habla español y quiere ayudar, puede hacer estas llamadas desde su casa. ¡Necesito conductores voluntarios! LINK también necesita que los conductores entreguen los alimentos de una manera que evite el contacto de persona a persona. Visite linkagainsthunger.org para obtener información sobre las necesidades actuales y cómo participar.

Holy Family Academy ≈

Academia de la Sagrada Familia

What are your school plans for next year? If you are looking for a faithfully Catholic, K-12, classical school with strong academics and a supportive community - that is also affordable, now is the time to check out Holy Family Academy in Manassas. HFA is accepting applications for the 2020-21 school year and offering private tours of its spacious campus. To schedule a tour or for more information, contact Head of School Mo Woltering at mowoltering@holyfamilyacademy.net. To speak with an HFA parent or inquire about a carpool with a family in Herndon, please contact Kimberly Begg at 703-507-9999 (text or mobile).

¿Cuáles son sus planes escolares para el próximo año? Si usted está buscando una escuela fielmente católica, K-12, escuela clásica con académicos fuertes y una comunidad de apoyo, ¿eso también es asequible! ahora es el momento de echar un vistazo a la Academia de la Sagrada Familia en Manassas. HFA está aceptando solicitudes para el año escolar 2020-2021 y ofreciendo tours privados de su hermoso y espacioso campus. Para programar un tour o para obtener más información, comuníquese con Mo Woltering en mowoltering@holyfamilyacademy.net. Para hablar con un padre de HFA o preguntar acerca de un transporte compartido con una familia en Herndon, comuníquese con Kimberly Begg al 703-507-9999 (texto o móvil).

Catholic Charities Needs Volunteers: Farm Gleaning ≈ Caridades Católicas Necesita Voluntarios: Recolección de Cosechas

Please help Catholic Charities feed the hungry by volunteering to glean crops on a One Day Mission trip to the northern neck of Virginia. "Gleaning" is the traditional biblical practice of gathering crops that would otherwise be left to rot in the fields or be plowed under after harvest. The freshly gleaned produce will be transported back to Catholic Charities' St. Lucy Project Food Warehouse and given to those in need. Mission trips will be offered on the first Saturday of each month through November and are a great service project for church groups, families, book clubs and confirmation students (with parental supervision). To sign up for a trip, visit <https://tinyurl.com/farmgleaning2020>. For more information, please contact Commissioned by Christ Farm Gleaning Mission Trip Volunteer Coordinator, Tom Pedagno at tcp167@verizon.net.

Ayude a Caridades Católicas a alimentar a los hambrientos ofreciéndose como voluntario para cosechar cultivos en un viaje de Misión de un día al Norte de Virginia." Granjería " es la práctica bíblica tradicional de recolectar cultivos que de otra forma se pudrirían en los campos o se arruinarían después de la cosecha. El producto recién recogido será transportado de regreso al Almacén de Alimentos del Proyecto St. Lucy de Caridades Católicas y entregado a los necesitados. Los viajes misioneros se ofrecerán el primer sábado de cada mes hasta noviembre y son un gran proyecto de servicio para grupos religiosos, familias, clubes de lectura y estudiantes de confirmación (con supervisión de los padres). Para inscribirse en un viaje, visite <https://tinyurl.com/farmgleaning2020>. Para obtener más información, comuníquese con Tom Pedagno, comisionado por el coordinador voluntario del viaje de la misión Christ Farm Gleaning, a tcp167@verizon.net.

WMET 'Fishers of Men' Dinner Will Honor Bishop Burbidge ≈ La cena WMET 'Pescadores de hombres' honrará al obispo Burbidge

Guadalupe Radio Network has announced Thursday, August 20, 2020, as the date for its 'Fishers of Men' Dinner. *The network will host this event aligned with all civil and diocesan health protocols.* At Belle Haven Country Club in Alexandria, WMET will honor Bishop Michael F. Burbidge for his works of evangelization. Fr. Hezekias Carnazzo, founder of the Institute of Catholic Culture and the 2012 'Fishers of Men' Award Winner, will be keynote speaker. The annual dinner supports WMET 1160 AM & 103.1 FM (Falls Church), in the Guadalupe Radio Network, Radio for Your Soul! The 10-year-old Catholic radio station, the first in the National Capital Region, draws people closer to Christ and His Church by providing hope, inspiration, and the true teachings of our Faith, wherever the listener is on his or her journey. WMET's signal reaches 6.5 million souls in four (arch)dioceses. Guadalupe Radio Network also is celebrating its 20th anniversary as a network; it is EWTN's largest radio affiliate. To learn more about the dinner, call 877-646-1160 or visit GRNOnline.com; click on the "Events" tab for details.

Guadalupe Radio Network ha anunciado el jueves 20 de agosto de 2020 como la fecha para su cena 'Pescadores de hombres'. La red organizará este evento alineado con todos los protocolos de salud civil y diocesana. En el Belle Haven Country Club en Alexandria, WMET honrará al obispo Michael F. Burbidge por sus obras de evangelización. El p. Hezekias Carnazzo, fundador del Instituto de Cultura Católica y ganador del Premio 2012 'Pescadores de Hombres', será el orador principal. La cena anual es compatible con WMET 1160 AM y 103.1 FM (Falls Church), en la red de radio de Guadalupe, Radio para tu Alma. La estación de radio católica de 10 años, la primera en la Región de la Capital Nacional, acerca a las personas a Cristo y a Su Iglesia al brindar esperanza, inspiración y las verdaderas enseñanzas de nuestra Fe, donde sea que el oyente esté en su viaje. La señal de WMET llega a 6.5 millones de almas en cuatro diócesis (de arco). Guadalupe Radio Network también celebra su vigésimo aniversario como red; Es el mayor afiliado de radio de EWTN. Para obtener más información sobre la cena, llame al 877-646-1160 o visite GRNOnline.com; haga clic en "Eventos" para más detalles.

Run, Walk, Bike, Swim, even Kayak & Support Seminarians ≈ Correr, caminar, andar en bicicleta, nadar, incluso kayak y seminaristas de apoyo

Looking for a motivation for your workouts, or a fun way to make a difference? Now there are even more ways to support our future priests during these times of COVID restrictions through our Race for Seminarians campaign. Pick your sport: Walk, run, bike, hike, swim, kayak -- the sky's the limit! Pick your route: Join an existing race, map your own, or do a virtual one. Pick your sponsors: Get them on board to help you support our future priests. Build your team: Encourage each other. Not an athlete? You can still join the cause by supporting our team (and future priests) with funds and prayers. Visit ArlingtonDiocese.org/RACE to learn about all these options and start building your team today!

¿Busca una motivación para sus entrenamientos o una forma divertida de marcar la diferencia? Ahora hay aún más formas de apoyar a nuestros futuros sacerdotes durante estos tiempos de restricciones COVID a través de nuestra campaña Carrera por los seminaristas. Elija su deporte: caminar, correr, andar en bicicleta, nadar, kayak: ¡el cielo es el límite! Elige tu ruta: Únete a una carrera existente, mapea la tuya o haz una virtual. Elija sus patrocinadores: consígalos a bordo para ayudarlo a apoyar a nuestros futuros sacerdotes. Construya su equipo: alientense mutuamente. ¿No eres un atleta? Aún puede unirse a la causa apoyando a nuestro equipo (y futuros sacerdotes) con fondos y oraciones. ¡Visite ArlingtonDiocese.org/RACE para conocer todas estas opciones y comenzar a construir su equipo hoy!



Vocations » Vocaciones

"It is He whom we proclaim." Are you being called to proclaim Christ and the word of God? Call Father Michael Isenberg 703-841-2514, or write: michael.isenberg@arlingtondiocese.org.

"Es a Él a quien proclamamos". ¿Estás siendo llamado a proclamar a Cristo y la palabra de Dios? Llame al Padre Michael Isenberg 703-841-2514, o escriba: michael.isenberg@arlingtondiocese.org.



Sign Up For the Diocesan E-Newsletter » Regístrese para recibir el boletín electrónico diocesano

Receive special video messages from our bishop, learn about unique opportunities to get involved, and be the first to know the news about our Diocese - straight to your inbox. Sign up at: <http://bit.ly/CDASignup>.

Reciba mensajes de video especiales de nuestro obispo, conozca oportunidades únicas para involucrarse y sea el primero en conocer las noticias sobre nuestra Diócesis, directamente a su correo electrónico. Regístrese en: <http://bit.ly/CDASignup>.